

SERVIU REGION DE VALPARAISO  
DEPARTAMENTO TECNICO  
**SECCION PROPUESTAS**

4605  
CON ESTA FECHA SE HA DICTADO  
LA SIGUIENTE:

RESOLUCION EXENTA Nº 4605,

**VALPARAISO,** 14 NOV. 2011

Int. Nº 22241  
TENIENDO PRESENTE:

a) El Decreto Ley Nº 1.305 publicado en el Diario Oficial de fecha 19 de Febrero de 1976, que reestructura y regionaliza el Ministerio de Vivienda y Urbanismo y Corporaciones dependientes y el Decreto Supremo Nº 355 de fecha 28 de Octubre de 1976, publicado en Diario Oficial de fecha 4 de Febrero de 1977 del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, que sanciona el Reglamento Orgánico para los Servicios de Vivienda y Urbanización.

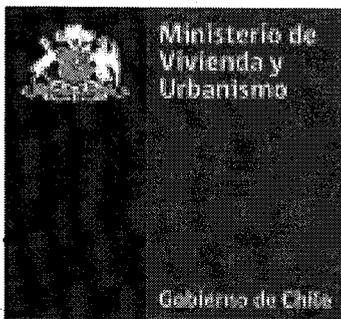
b) El D.S. Nº 236 del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, de 2002, publicado en Diario Oficial de fecha 1º de Julio de 2003, que aprobó las Bases Generales Reglamentarias de Contratación de Obras para los Servicios de Vivienda y Urbanización.

c) El Informe Técnico del Trato Directo Nº 146/2011 de fecha 11 de octubre de 2011, por el cual se justifica la urgencia para la contratación de las obras complementarias de la reparación de puente Lusitania, comuna de Viña del mar.

d) La Resolución Exenta Nº 4159 de fecha 18 de octubre de 2011, cual se aprueban los Términos de Referencia Administrativo, las especificaciones técnicas y demás antecedentes del **Trato Directo Nº 146/2011**, por la cual se acepta la oferta y dispone la contratación con la empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, para la ejecución de las **"OBRAS ADICIONALES DE CONSERVACION DE VIAS URBANAS POR SISMO, REPARACION PUENTE LUSITANIA, COMUNA DE VIÑA DEL MAR"**, en conformidad a lo establecido en el D.S. Nº 236 de 2002, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, publicado con fecha 1º de julio de 2003.

e) La Orden de Servicio Nº 435 de fecha 07 de octubre de 2011, por la cual se designa una Comisión Técnica para evaluar los antecedentes y emitir el informe de selección correspondiente de **Trato Directo Nº 146/2011**.

f) **El Trato Directo Nº 146/2011** convocada por el **SERVIU REGION DE VALPARAISO**, para la contratación de las obras detalladas en el considerando precedente.



g) El Contrato para Ejecución de obras celebrado entre el **SERVIU REGION DE VALPARAISO** y empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, suscrito con fecha 26 de octubre de 2011.

h) Memorándum 425 de fecha 28 de octubre de 2011 del Jefe del Departamento de Administración y Finanzas, por el cual informa imputación y certifica la Disponibilidad Presupuestaria.

i) Las Facultades establecidas en el artículo 3º letra c) del Decreto Supremo Nº 236 de 2002 y sus modificaciones, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, que me faculta para contratar mediante Trato Directo, en casos de emergencia calificada.

j) La Resolución Nº 1600 de 2008 de la Contraloría General de la República, que fija normas respecto de la exención del trámite de toma de razón.

k) El Decreto Supremo Nº 125 de fecha 30 de noviembre de 2010 del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, que nombra al suscrito en el cargo de Directora del Servicio de Vivienda y Urbanización Región de Valparaíso, dicto la siguiente:

### **RESOLUCIÓN:**

1. APRUEBESE y Transcribese el Contrato de Ejecución de Obras para la **Trato Directo Nº 146/2011:**

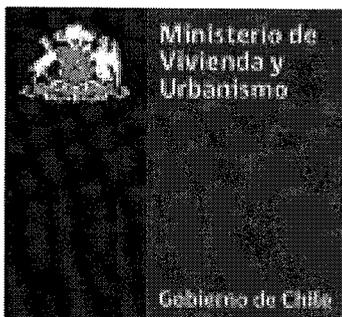
### **CONTRATO PARA EJECUCION DE OBRAS**

### **SERVICIO DE VIVIENDA Y URBANIZACION REGION DE VALPARAISO**

### **CON**

### **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**

En Valparaíso, a 26 de Octubre de 2011, entre doña **MARIA FRANCISCA CRUZ URRRA**, chilena, cédula nacional de identidad y rol único tributario Nº 13.658.290-9, casada, Constructor Civil, domiciliada en Bellavista Nº 168, piso 13, Valparaíso, en su carácter de Directora del **SERVICIO DE VIVIENDA Y**



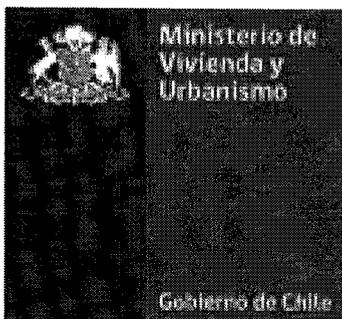
**URBANIZACIÓN REGIÓN DE VALPARAÍSO**, persona jurídica de Derecho Público, del mismo domicilio señalado, y como tal en su representación, en adelante "SERVIU Región de Valparaíso", por una parte, y por la otra la empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, representada legalmente por don **CESAR RODRIGO VIVANCO FAUNDEZ**, chileno, cédula nacional de identidad y RUT N° 13.652.896-3, soltero, Ingeniero Constructor, ambos domiciliados en calle Los Litres 1007, Belloto Norte, Comuna de Quilpue, 'en adelante "el contratista" han convenido en el siguiente contrato y exponen:

**PRIMERO:** Que el Servicio de Vivienda y Urbanización Región de Valparaíso por Resolución Exenta N° 4159 de fecha 18 de octubre de 2011, aprobó los Términos de Referencia Administrativos, adjudicó y dispuso la contratación con la empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, conjuntamente con el Equipo de profesionales que representa, formado por: don **LUIS FRANCISCO GAJARDO AVILA**, de profesión Ingeniero Constructor, que efectuará la labor de Profesional Residente y Profesional encargado del Autocontrol de las obras; y don **RODOLFO ANTONIO LEIVA VALENZUELA**, de profesión Experto Técnico en Prevención de Riesgos; para la ejecución del Trato Directo N° **146/2011**, correspondiente a las "**OBRAS ADICIONALES DE CONSERVACION DE VIAS URBANAS POR SISMO, REPARACION PUENTE LUSITANIA, COMUNA DE VIÑA DEL MAR**", cuyas características técnicas, jurídicas y administrativas se encuentran contenidas en el Legajo del Trato Directo N° **146/2011**, Términos de Referencia Administrativos, oferta del contratista y demás antecedentes que forman parte integrante de este contrato.

**SEGUNDO:** Por el presente instrumento el SERVIU Región de Valparaíso, viene en contratar con la empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, en conjunto con el Equipo de Profesionales que éste representa, para la ejecución de las "**OBRAS ADICIONALES DE CONSERVACION DE VIAS URBANAS POR SISMO, REPARACION PUENTE LUSITANIA, COMUNA DE VIÑA DEL MAR**", de acuerdo a lo establecido en el Trato Directo N° **146/2011** y en la **Resolución Exenta N° 4159 de fecha 18 de octubre de 2011 de adjudicación**, oferta del contratista, reglamentación y legislación aplicable en la especie, documentos que forman parte integrante del presente contrato.

**TERCERO: PLAZO:** Que el presente Contrato se desarrollará en un plazo de **60 (sesenta) días corridos** contados desde la fecha del Acta de Entrega de Terreno y conforme lo disponen los Términos de Referencia Administrativos e Informe de **Trato Directo N° 146/2011**.

**CUARTO: PRECIO:** Que el precio del presente Contrato corresponde a la suma alzada total de **\$119.190.927 (ciento diecinueve millones ciento noventa mil novecientos veintisiete pesos)**, moneda nacional, sin intereses ni reajustes de ningún tipo incluidos los impuestos y demás gastos que se originen.



El SERVIU no concederá anticipo de ningún tipo por no encontrarse dentro de la programación presupuestaria del proyecto.

En el valor del precio del contrato se considerará incluido todo gasto que irrogue el cumplimiento del contrato, sea directo, indirecto o a causa de él. Cualquier diferencia en el valor de las obras en contra del oferente, deberá ser absorbido por la Empresa Contratista y no dará derecho a nuevos cobros ni a indemnización de perjuicios de parte de este Servicio. Sin perjuicio de las facultades de la Contraloría General de la República.

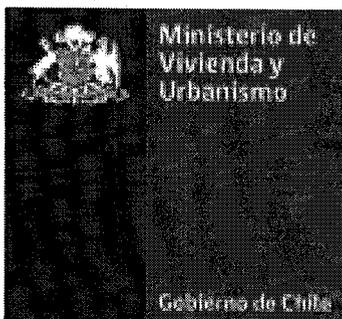
**QUINTO: ESTADOS DE PAGO:** El precio del contrato se pagará mediante Estados de Pago, de acuerdo a lo establecido especialmente en el artículo N° 114 y siguientes del D.S. N° 236 de 2002, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo. Los estados de pago por obra ordinaria no podrán pagarse con una frecuencia menor a 14 días y su monto será el que resulte de evaluar la obra ejecutada en el período. Para el pago de cada Estado de Pago se estará al Presupuesto Compensado y Programación física y financiera de la obra presentada por el Contratista. No obstante, para cursar los estados de pago será requisito que se presenten los documentos de obras y/o administrativos que se indican en el Manual de Inspección Técnica de Obras, tales como certificados de laboratorios, certificado de inspección del trabajo, cartillas de control por actividad, Cuadro de Resumen de Control y otras.

Además, para cursar cada Estado de Pago, el Contratista deberá presentar el personal contratado bajo el régimen del Código del Trabajo, acompañando lo siguiente: fotocopia de la asistencia de acuerdo al régimen de asistencia exigida en los puntos 17.1, 17.2 y 17.3 de las presentes B.A.E., fotocopia del comprobante de pago de remuneraciones del equipo de trabajo; comprobante de planillas de pago de cotizaciones previsionales y de salud de la totalidad del personal contratado y certificado de la inspección del trabajo vigente de los trabajadores del contrato donde acredite que no tenga deudas previsionales, ni laborales respecto a los profesionales de la empresa Contratista.

Además, para cursar los Estados de Pago, el Contratista deberá adjuntar en cada uno de ellos, una carta del Laboratorio donde se señale el resumen de los certificados emitidos en el período y que no existen deudas pendientes.

Los estados de pago se cancelarán en forma digital, por lo que el contratista deberá estar inscrito en SERVIU para que éste les realice el depósito en su cuenta corriente. Si no se encuentran inscritos deberán concurrir con un certificado del banco al Departamento de Administración del servicio para que proceda a su inscripción.

**Para el último Estado de Pago, el contratista deberá presentar un Certificado de la Inspección del Trabajo, cuya información se detalla**



en el Manual de Inspección Técnica de Obras del MINVU, que deberá extenderse por el período no revisado en los períodos anteriores.

**SEXO: PROFESIONAL RESIDENTE:** El Contratista deberá mantener en obra a su costo al profesional designado en su oferta, como profesional residente, con estadía permanente y dedicación exclusiva durante el transcurso de las obras, quien será el interlocutor válido en todos los aspectos técnicos de las mismas, entre la empresa y la ITO SERVIU.

Dicho profesional sólo podrá ser reemplazado a petición del SERVIU, o por la Empresa misma, en este último caso la empresa deberá presentar por escrito a la ITO las motivaciones y antecedentes del cambio de profesional. Dentro del plazo de 5 días corridos, la ITO lo someterá a la decisión del Sr. Jefe del Departamento Técnico, quien resolverá, en un plazo máximo de 10 días hábiles contados desde la petición de la empresa.

En caso de reemplazo del profesional, se deberá acreditar a lo menos la misma experiencia y calidad del profesional originalmente ofertado por la empresa.

El SERVIU, por Resolución Fundada, a petición de la ITO y previa autorización del Jefe del Departamento Técnico, podrá solicitar al Contratista el cambio del Profesional a cargo de la obra. El Contratista deberá cumplir dicha instrucción, señalando dentro de los 5 días hábiles siguientes a la notificación por escrito, quién será el profesional que reemplazará al anterior.

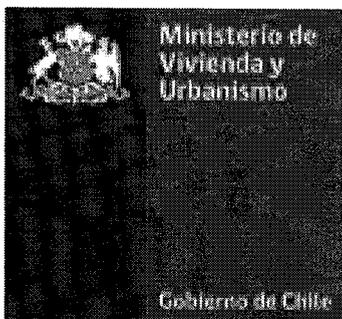
El incumplimiento de la exigencia anterior y el no cumplimiento del profesional en cuanto a la estadía permanente en terreno será sancionada con una multa de 5 U.F. por día de ausencia del profesional, lo que se descontará del Estado de Pago (E. de P.) más próximo.

**SÉPTIMO: OTROS PROFESIONALES:** En conformidad a lo establecido en las Bases Administrativas, el Encargado del Sistema de Autocontrol será el designado por el contratista en su oferta, quien deberá contar con estadía permanente y dedicación exclusiva durante el transcurso de las obras desde la fecha de entrega de terreno.

Además, el Experto en prevención de riesgos, designado por el contratista, deberá realizar a lo menos 2 visitas semanales a la obra previamente coordinadas con la ITO.

**OCTAVO: TÉRMINO DE LA OBRA:** Para la recepción de las obras se exigirá a la empresa contratista los documentos detallados en el numeral 20 de las Bases Administrativas Especiales y aquellos que exige el Art. 129 del D.S. Nº 236 de 2002, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, cuando correspondiere.

**NOVENO: RESPONSABILIDAD:** Será responsabilidad del Contratista los daños y perjuicios que se causen a terceros con motivo de la ejecución de las



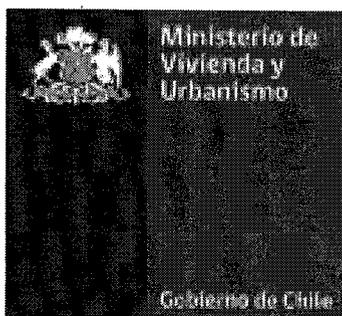
obras, ya sea por accidentes o daños producidos por una mala señalización provisoria, eventuales daños a peatones en el área del proyecto donde se realicen las faenas, daños en jardines, en bienes públicos o privados y en general cualquier perjuicio a terceros sucedido con ocasión o a raíz de la ejecución de los trabajos.

De igual manera, el Contratista será responsable de todo daño a las instalaciones existentes, como, asimismo, de todo costo que irroque las modificaciones de servicio que deban efectuarse a las instalaciones existentes, ya sea superficiales o subterráneas, estén o no catastradas y que por la ejecución de las obras o por los procedimientos constructivos empleados, resulten afectadas, resultando aplicable en este caso las disposiciones del Art. 47º del D.S. MINVU Nº 236/2002, de modo tal que SERVIU REGIÓN DE VALPARAÍSO, no cancelará ninguna obra extraordinaria por concepto de traslados, modificación de instalaciones, cámaras, postaciones, condiciones especiales de mecánica de suelos del terreno, existencia de ductos subterráneos, etc.

De acuerdo a la normativa precitada y entre las obligaciones que ella impone al contratista, será de su cargo la tramitación de los permisos, aprobaciones, inspecciones y recepciones de los respectivos servicios que confluyan en la obra, entre los que deberá considerar la suspensión del tránsito y señalización, permisos municipales, permisos o derechos por intervención de canales de regadío, por modificación de servicios, etc. El pago de los derechos, impuestos o permisos será de cargo de SERVIU V REGIÓN, el que pagará directamente al servicio determinado o al contratista, de acuerdo a la disposición reglamentaria precitada.

**DÉCIMO: TRASPASO DEL CONTRATO:** Está prohibido a los Contratistas realizar cesiones o traspasos totales o parciales de contratos sin que en forma previa SERVIU Región de Valparaíso, lo haya autorizado expresamente mediante la respectiva Resolución debidamente tramitada. En el caso de que el Contratista deba traspasar el contrato, deberá previamente realizar una solicitud formal ante SERVIU Región de Valparaíso adjuntando todos los antecedentes del caso y esperar a que el Director del Servicio, se pronuncie al respecto. De contravenir esta disposición el Servicio podrá finiquitar anticipadamente el contrato (liquidación con cargo) y aplicará las sanciones que la normativa vigente establece.

**DECIMO PRIMERO: SUBCONTRATACIÓN:** El contratista podrá subcontratar sólo parte de las obras, de acuerdo a lo dispuesto en el párrafo final del punto 5º de las presentes T.R.A., previa autorización del SERVIU, de acuerdo a los procedimientos establecidos en el Manual de Inspección Técnica de Obras. Si el monto del subcontrato es superior al 10% del monto del contrato o si siendo inferior, su valor supera las 8.000 U.F., el subcontratista deberá estar inscrito



en el RENAC, pudiendo estar en una categoría distinta al Contratista, conforme a las disposiciones del reglamento del citado registro.

Si durante el desarrollo del contrato se determinare que el contratista tiene subcontratos no declarados, el SERVIU podrá resolver el contrato administrativamente con cargo, sin derecho a indemnización de ninguna especie de acuerdo a lo señalado en el Art. 55º del D.S. MINVU N° 236/02.

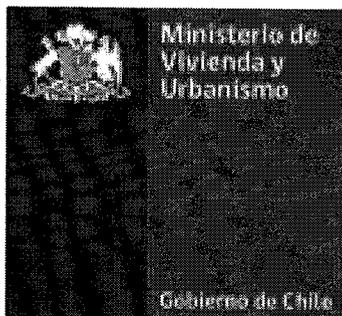
Para todos los efectos, los procedimientos que rigen y regulan el proceso de subcontratación y los requisitos que deben cumplir los subcontratistas y para efectos de una eventual sustitución, serán los establecidos en el Manual de Inspección Técnica de Obras, artículo 55º y 60º del D.S. MINVU N° 236/02.

**DECIMO SEGUNDO: REGLAMENTACIÓN:** Las partes dejan constancia y así lo aceptan, que en todo lo que no se reglamenta especialmente, en el presente Contrato, éste se rige por la totalidad de los antecedentes que forman el **Trato Directo N° 146/2011**, como los Términos de Referencia Administrativos, oferta del contratista y demás antecedentes de esta contratación. Asimismo, se rige el presente Contrato por las disposiciones del Decreto Supremo N° 236/02 publicado en el Diario Oficial del 01 de julio de 2003, y sus modificaciones del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, que aprueba Bases Generales Reglamentarias de Contratación de Obras para los Servicios de Vivienda y Urbanización.

Además, el contratista deberá facilitar el libre acceso a la información, zonas de obras, libro de obras e instalaciones donde se desarrolle el proyecto para revisar, visitar e inspeccionar las instalaciones y los documentos relativos a los procesos de desarrollo y supervisión del proyecto en cuestión (facturas, controles, certificados, estados de pago, informes de avance, etc.), y les proporcionará toda la información que se le solicite en relación a los procedimientos citados. Deberá además mantener en la Obra un libro de comunicaciones donde los Inspectores Técnicos de Obras designados por ella puedan (en los casos en que proceda) hacer las anotaciones que estimen pertinentes para el correcto desarrollo del proyecto.

**DÉCIMO TERCERO: TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO.** El SERVIU, podrá poner término anticipado al presente instrumento, de acuerdo a las causales señaladas en el artículo N° 134 del D.S. N° 236/2002 del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

La terminación será notificada a la Empresa Contratista mediante correo certificado al domicilio de ésta indicado en el presente instrumento, y se entenderá realizada al tercer día hábil contado desde la fecha del timbre de despacho de correos. La terminación surtirá efecto inmediatamente de realizada la notificación indicada en el inciso precedente.



**DÉCIMO CUARTO: MODIFICACIONES DEL PROYECTO:** La Empresa Contratista no podrá introducir unilateralmente ninguna modificación al proyecto entregado por SERVIU V REGIÓN, durante la ejecución de las obras. En caso de producirse alguna situación que requiera un análisis del proyecto en algún sector específico, ésta deberá ser consultada y autorizada previamente por SERVIU Región de Valparaíso.

**DECIMO QUINTO: GARANTÍAS** Con el objeto de **garantizar el fiel, oportuno y total cumplimiento del contrato**, el contratista entregó al SERVIU REGION DE VALPARAISO la boleta bancaria de garantía N° 405 del Banco Santander Chile, de fecha 21 de octubre de 2011, por la suma de 272 Unidades de Fomento y con fecha de vencimiento al día 30.03.2012.

Asimismo, **para responder por todo daño, de cualquier naturaleza que con motivo de las obras se cause a terceros**, el contratista, entregó al SERVIU REGION DE VALPARAÍSO, la póliza de seguros N° 03946021 de la aseguradora RSA, equivalente a 167 Unidades de Fomento, con vigencia desde el día 18.10.2011 hasta al día 30.04.2012.

**DECIMO SEXTO:** El presente contrato comenzará a regir al día hábil siguiente del acta de entrega del terreno.

**DECIMO SEPTIMO:** Para todos los efectos derivados del presente Contrato, las partes fijan su domicilio en Valparaíso, sometiéndose a la competencia de sus Tribunales de Justicia.

#### **PERSONERIA:**

El poder de doña **MARIA FRANCISCA CRUZ URRÁ**, como Directora del SERVIU **REGION DE VALPARAISO**, emana del Decreto Supremo N° 125 de fecha 30 de noviembre de 2010, del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, la personería de don **CESAR RODRIGO VIVANCO FAUNDEZ**, para representar a la empresa **PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**, consta en inscripción de la sociedad inscrita a Fojas 211 N° 211 del año 2008, del conservador de Bienes Raíces de Quilpue y Certificado de Vigencia otorgado por el Conservador de Bienes Raíces de Quilpue con fecha 21 de Octubre de 2011, que no se inserta por ser conocido de las partes contratantes y del Notario que autoriza.



2. Impútese el monto de la presente Resolución de Contrato al Presupuesto del año 2011, según siguiente detalle:

Sub - Titulo	31	Iniciativas de Inversión.-
Ítem	02	Proyectos.-
Asig.	004	Obras Civiles.-
B.I.P	30099759-0	Conservación Vías Urbanas por Sismo Febrero 2010 V Región.
Obra		Reparación Puente Lusitania, comuna de Viña del Mar, Trato Directo N° 146/2011.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y CUMPLASE



**MARIA FRANCISCA CRUZ URRA**  
**DIRECTORA SERVIU REGION DE VALPARAISO**



FDS/JHT/MHL/AHM/JSS/VRO/VOB.-

TRANSCRIBIR A:

DIVISION DESARROLLO URBANO MINVU  
 SECRETARIA REGIONAL MINVU VALPARAISO  
 DIRECCION SERVIU REGION DE VALPARAISO  
 OFICINA DE PARTES

**PAVIMENTOS CHILENOS LIMITADA**  
**Los Litres N° 1007, Belloto Norte, Quilpué.-**

